الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠



الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

المحتويات	الصفحة
تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموحد للمجموعة	٢
بيان الدخل المرحلي الموحد للمجموعة	٣
بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموحد للمجموعة	٤
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد للمجموعة	٥
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد للمجموعة	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	٧ - ٢٤

الطابق ٣٢ ، أبراج الإمارات
ص.ب. رقم ٣٨٠٠
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٠٣٠٠ ٤٠٣ (٠٤) ٩٧١+
فاكس: ١٥١٥ ٣٣٠ (٠٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: www.ae-kpmg.com

التقرير حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
الإمارات دبي الوطني ش.م.ع.

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لـ الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("الشركة") وشركاتها التابعة (يشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، وكذلك بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد (الذي يشتمل على بيان الدخل الموجز الموحد وبيان الدخل الشامل الموجز الموحد) وبيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ ("المعلومات المالية المرحلية"). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية بناءاً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءاً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ولفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

الاسم: فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب

كي بي إم جي
دبي
الإمارات العربية المتحدة

25 JUL 2010

كي بي إم جي ، شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة وعضوة في شبكة "كي بي إم جي" للشركات الأعضاء المستقلة التابعة لـ "كي بي إم جي إنترناشيونال كوبريتف" ("كي بي إم جي إنترناشيونال")، شركة سويسرية. جميع الحقوق محفوظة.

بيان المركز المالي المرحلي الموحد للمجموعة
كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

	إيضاح	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
الموجودات			
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٣	٢٢.٢٢٠.٠٠١	١٩.٦٧٠.٦٦٦
مستحق من البنوك	٤	١٨.٩٨٨.٢١٢	١٠.٠٤٦.٩٤٩
القروض والذمم المدينة	٥	١٨٤.٠٨١.٢٩٧	١٩٤.٧٠٢.٦٨٩
منتجات تمويلية واستثمارية إسلامية	٦	١٩.٦٤٦.٩٤٦	١٩.٩١١.٦١١
أوراق مالية للمتاجرة	٨	٤٦٧.٧٢٥	٦١١.٠٩٣
أوراق مالية استثمارية	٩	١٥.٧٨٦.١٩٣	١٦.١٥٢.٥٢٠
استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	١١	٢.٤٥٩.٥٤٥	٢.٤٤٤.٥٥٠
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات		٢.٢٦٩.٣٥٢	٢.٨١٩.٦٨٦
عقارات استثمارية		١.٥٥٠.٩٢٠	١.٧٠٧.٦١١
ممتلكات ومعدات		٢.٣٩٤.٦٤٢	٢.٣٠١.١١٥
الشهرة والأصول غير الملموسة	١٢	٥.٩٩٨.٥٤١	٦.٠٤٥.٤٧١
قبولات العملاء		٣.٤١٦.٧٤٤	٢.٥٦٢.٨٦٩
موجودات أخرى		٣.٠٦٠.٠٣٤	٢.٥٩٩.٦٥٢
إجمالي الموجودات		٢٨٢.٣٤٠.١٥٢	٢٨١.٥٧٦.٤٨٢
المطلوبات			
مستحق للبنوك		٢١.٥٠٥.٠٥٥	٢٩.٩٩٥.٠٦٢
ودائع العملاء		١٧١.٨٤٩.٩١٩	١٥٧.٩٧٦.٥٤١
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي		٢٥.٧٣٧.٨٣٥	٢٣.١٨٥.٨٥٠
اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك		٩٥٧.٩٣٧	٣.٦١٥.٤٤١
دين صادر وأموال مقترضة أخرى	١٣	١٨.٣٥٠.٣٢٩	٢٤.٠٧٢.١٧٢
صكوك مستحقة الدفع		١.٢٦٧.١٨٥	١.٢٦٧.١٨٥
القيمة العادلة السالبة للمشتقات		١.٩٨٤.٠٦٥	٢.٤٢٤.٢٢٤
قبولات العملاء		٣.٤١٦.٧٤٤	٢.٥٦٢.٨٦٩
مطلوبات أخرى		٤.٤٨٦.٨٢٧	٤.٥٠٦.٤٩٤
إجمالي المطلوبات		٢٤٩.٥٥٥.٨٩٦	٢٤٩.٦٠٥.٨٣٨
حقوق المساهمين			
رأس المال المصدر		٥.٥٥٧.٧٧٥	٥.٥٥٧.٧٧٥
أسهم خزينة		(٤٦.١٧٥)	(٤٦.١٧٥)
سندات رأس المال الشق الأول	١٤	٤.٠٠٠.٠٠٠	٤.٠٠٠.٠٠٠
احتياطي علاوة الأسهم		١٢.٢٧٠.١٢٤	١٢.٢٧٠.١٢٤
احتياطي قانوني ونظامي		١.٩٦٤.٢٠٥	١.٩٦٤.٢٠٥
احتياطيات أخرى		٢.٨٦٩.٥٣٣	٢.٨٦٩.٥٣٣
تغييرات متراكمة بالقيمة العادلة		(١٨٦.٥٩٣)	(٧٢٨.٧٧٢)
أرباح محتجزة		٦.٢٥٧.٦٢٢	٥.٩٨٩.٨٠٩
إجمالي حقوق المساهمين العائدة لمساهمي المجموعة	١٥	٣٢.٦٨٦.٤٩١	٣١.٨٧٦.٤٩٩
حصة غير مسيطرة		٩٧.٧٦٥	٩٤.١٤٥
إجمالي حقوق المساهمين		٣٢.٧٨٤.٢٥٦	٣١.٩٧٠.٦٤٤
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		٢٨٢.٣٤٠.١٥٢	٢٨١.٥٧٦.٤٨٢

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

رئيس مجلس الإدارة | عضو مجلس الإدارة | المسئول التنفيذي الرئيسي

25 JUL 2010

بيان الدخل المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

	إيضاح	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم
إيرادات الفوائد		٢.٨٠٣.١٧٢	٣.٠٢٨.٠٧٥	٥.٥٥٣.٠٦٩	٦.٢٢٠.٧٢٧
مصروفات الفوائد		(١.٢١٩.٥٨٣)	(١.٤٧٩.٢١٣)	(٢.٣٨١.٦٩٥)	(٢.٩٠٥.١١٨)
صافي إيرادات الفوائد		١.٥٨٣.٥٨٩	١.٥٤٨.٨٦٢	٣.١٧١.٣٧٤	٣.٣١٥.٦٠٩
الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		٣٢٤.٧٦٧	٣٣٧.٥٦٥	٦٤٢.٥٤٠	٦٨٣.٦٥٥
توزيعات أرباح للمودعين وحاملي الصكوك		(١٨٥.١٩٨)	(١٧٠.٧٨٩)	(٣٦٢.١٠٣)	(٣٥٦.٠٨٤)
صافي الإيرادات من التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية		١٣٩.٥٦٩	١٦٦.٧٧٦	٢٨٠.٤٣٧	٣٢٧.٥٧١
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية بعد تنزيل توزيعات الأرباح للمودعين		١.٧٢٣.١٥٨	١.٧١٥.٦٣٨	٣.٤٥١.٨١١	٣.٦٤٣.١٨٠
إيرادات الأتعاب والعمولات		٦٧٩.٥٠٢	٦٦١.٣٩٠	١.٣٢٥.٩٦٨	١.٣٢٠.٦٩٠
مصروفات الأتعاب والعمولات		(١٩٢.٧٢٢)	(١٦٩.٩٢٤)	(٣٦٥.٧٤٤)	(٣٣٦.٠٣٥)
صافي إيرادات الأتعاب والعمولات		٤٨٦.٧٨٠	٤٩١.٤٦٦	٩٦٠.٢٢٤	٩٨٤.٦٥٥
صافي (خسارة)/ ربح الأوراق المالية للمتاجرة		(٣٦.٧٢٨)	١٣٢.٢٢٩	٢٢.٨٣١	١٤٢.٢٨٠
إيرادات تشغيلية أخرى		١٤٠.٥٧٨	٥٤٥.٥٥٨	٤٣٥.٣٢٤	٧٢٩.٠٤٥
إجمالي الإيرادات التشغيلية		٢.٣١٣.٧٨٨	٢.٨٨٤.٨٩١	٤.٨٧٠.١٩٠	٥.٤٩٩.١٦٠
مصروفات إدارية وعمومية		(٧١١.٣٤٨)	(٨٩٢.٦١٩)	(١.٥٧٧.٩٣٦)	(١.٨٠٥.٩٠٥)
صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية	٧	(١.١٩٢.٨٩٢)	(١.١٤٩.٢٧٥)	(١.٧٤٧.٦١٤)	(١.٦١١.٣٢٥)
إجمالي المصروفات التشغيلية		(١.٩٠٤.٢٤٠)	(٢.٠٤١.٨٩٤)	(٣.٣٢٥.٥٥٠)	(٣.٤١٧.٢٣٠)
الأرباح التشغيلية		٤٠٩.٥٤٨	٨٤٢.٩٩٧	١.٥٤٤.٦٤٠	٢.٠٨١.٩٣٠
إطفاء أصول غير ملموسة		(٢٣.٤٦٥)	(٢٣.٤٦٥)	(٤٦.٩٣٠)	(٤٦.٩٣٠)
حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة		١٦.٥٥٩	٣٢.٤٧٢	١٤.٩٩٥	٧٦.٠٦٠
أرباح المجموعة عن السنة		٤٠٢.٦٤٢	٨٥٢.٠٠٤	١.٥١٢.٧٠٥	٢.١١١.٠٦٠
العائدة إلى:					
مساهمي المجموعة		٣٩٨.١٥١	٨٥٢.٠٦٢	١.٥٠٩.٠٨٥	٢.١١١.٠٤٨
حصة غير مسيطرة		٤.٤٩١	(٥٨)	٣.٦٢٠	١٢
أرباح المجموعة عن الفترة		٤٠٢.٦٤٢	٨٥٢.٠٠٤	١.٥١٢.٧٠٥	٢.١١١.٠٦٠

	إيضاح	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	(غير مدققة) عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩
ربحية السهم	١٧	٠.٠٧	٠.١٥	٠.٢٧	٠.٣٨

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم
أرباح المجموعة عن الفترة	١.٥١٢.٧٠٥	٢.١١١.٠٦٠
الإيرادات الشاملة الأخرى		
تحوطات التدفق النقدي:		
- الحصة الفعلية من التغيرات في القيمة العادلة	٢٠٠.٤٩٦	(٢٤١.٣٨٩)
احتياطي القيمة العادلة (أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع):		
- صافي التغير في القيمة العادلة	٤٦٨.١١٨	٤٨٥.٧٩١
- صافي المبلغ المحول إلى الربح أو الخسارة	(١٢٦.٤٣٥)	٣٦.٥٨٠
الإيرادات الشاملة الأخرى للمرحلة	٥٤٢.١٧٩	٢٨٠.٩٨٢
إجمالي الإيرادات الشاملة للمرحلة	٢.٠٥٤.٨٨٤	٢.٣٩٢.٠٤٢
عائدة إلى:		
حقوق المساهمين في المجموعة	٢.٠٥١.٢٦٤	٢.٣٩٢.٠٣٠
حصة غير مسيطرة	٣.٦٢٠	١٢
إجمالي الإيرادات المعترف بها للمرحلة	٢.٠٥٤.٨٨٤	٢.٣٩٢.٠٤٢

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
أرباح المجموعة عن المرحلة	١.٥١٢.٧٠٥	٢.١١١.٠٦٠
تسويات بنود غير نقدية		
خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	١.٥٤٣.٤٨٦	١.٥٥٠.٨٢١
خسائر انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	١٥٦.٥٢٩	١٠٨.٨٩٣
خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية	١١١.٨٠٢	١٠٩.٥٨٥
خسائر انخفاض قيمة المستحق من البنوك	-	١٣.٧٧٤
إطفاء أصول غير ملموسة	٤٦.٩٣٠	٤٦.٩٣٠
استهلاك الممتلكات والمعدات	١٢٩.٠٢٠	١٠٩.٩٩٨
حصة من خسائر شركات زميلة ومشاريع مشتركة	(١٤.٩٩٥)	(٧٦.٠٦٠)
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٣.٤٨٥.٤٧٧	٣.٩٧٥.٠٠١
(زيادة) / نقص في الودائع الإلزامية	(٣.٧٧٦.٠٣٤)	١.١٤٧.١١٧
(زيادة) / نقص في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر	(٤٣٠.٠٠٩)	١.٥٩١.١١٤
زيادة / (نقص) في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر	٤٧٥.٧٦٤	(١.٠٣١.٩٣٣)
صافي التغير في المطلوبات / الموجودات الأخرى	(٤٨٠.٠٤٩)	٥.٢٠٣.٢٦٣
صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات	٣١٠.٦٧١	(١٨٩.٣٨٤)
زيادة في ودائع العملاء	١٦.٤٢٥.٣٦٣	٨.٢٢٥.٨٢٦
نقص/(زيادة) في القروض والذمم المدينة	٩.٠٧٧.٩٠٦	(١٠.١٦٤.٨٩٠)
نقص في المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	١٠٨.١٣٦	٨٠٣.١٩٦
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية	٢٥.١٩٧.٢٢٥	٩.٥٥٩.٣١٠
الأنشطة الاستثمارية		
نقص في الأوراق المالية الاستثمارية (صافي من تحركات القيمة العادلة)	٧٣٩.٥٧٥	٢.٥٨٠.٧٩٠
نقص الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	-	٢.٦٥١
نقص/ (زيادة) في العقارات الاستثمارية (صافي)	١٥٦.٦٩١	(٢١٠.٤٣٠)
إضافات إلى الممتلكات والمعدات (صافي)	(٢٢٢.٥٤٧)	(١٥١.٠٩٢)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية	٦٧٣.٧١٩	٢.٢٢١.٩١٩
الأنشطة التمويلية		
نقص في ودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء	(٢.٦٥٧.٥٠٤)	(٣.١٠٠.٩٤١)
نقص في إصدار القروض و الأموال المقترضة الأخرى (صافي)	(٥.٧٢١.٨٤٣)	(٣.٨٢٤.٦١٩)
زيادة في الحصة غير المسيطرة	-	١.٥٠٠
إصدار سندات رأس المال الشق الأول	-	٤.٠٠٠.٠٠٠
فوائد على سندات رأس المال الشق الأول	(١٢٩.٧١٧)	-
أرباح أسهم مدفوعة	(١.١١١.٥٥٥)	(١.٠١٠.٥٠٥)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية	(٩.٦٢٠.٦١٩)	(٣.٩٣٤.٥٦٥)
زيادة في النقد ومعادلاته (انظر الإيضاح رقم ٢٠)	١٦.٢٥٠.٣٢٥	٧.٨٤٦.٦٦٤

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

	العـــائـــد لـــحقـــوق المســـاهـــمـــين في المجمـــوعـــــة										
	رأس المال المصدر ألف درهم	أسهم خزينة ألف درهم	سندات رأس المال الشق الأول ألف درهم	احتياطي علاوة الأسهم ألف درهم	الاحتياطي القانوني والإلزامي ألف درهم	احتياطيات أخرى ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة ألف درهم	الأرباح المحتجزة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	حصة غير مسيطرة ألف درهم	الإجمالي للمجموعة ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩	٥.٠٥٢.٥٢٣	(٤٦.١٧٥)	-	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٦٢٩.٢٠٥	٣.٣٢٤.٣٨٥	(٧٥٧.٩٧٩)	٤.١٩٣.٠٦٢	٢٥.٦٦٥.١٤٥	٩٦.٧٧٦	٢٥.٧٦١.٩٢١
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	٢٨٠.٩٨٢	٢.١١١.٠٤٨	٢.٣٩٢.٠٣٠	١٢	٢.٣٩٢.٠٤٢
إصدار سندات رأس المال الشق الأول	-	-	٤.٠٠٠.٠٠٠	-	-	-	-	-	٤.٠٠٠.٠٠٠	-	٤.٠٠٠.٠٠٠
زيادة في حصة غير مسيطرة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	١.٥٠٠	١.٥٠٠
أرباح أسهم مدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	(١.٠١٠.٥٠٥)	(١.٠١٠.٥٠٥)	-	(١.٠١٠.٥٠٥)
إصدار أسهم علاوة	٥٠٥.٢٥٢	-	-	-	-	(٥٠٥.٢٥٢)	-	-	-	-	-
الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٦٢٩.٢٠٥	٢.٨١٩.١٣٣	(٤٧٦.٩٩٧)	٥.٢٩٣.٦٠٥	٣١.٠٤٦.٦٧٠	٩٨.٢٨٨	٣١.١٤٤.٩٥٨
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٩٦٤.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	(٧٢٨.٧٧٢)	٥.٩٨٩.٨٠٩	٣١.٨٧٦.٤٩٩	٩٤.١٤٥	٣١.٩٧٠.٦٤٤
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	٥٤٢.١٧٩	١.٥٠٩.٠٨٥	٢.٠٥١.٢٦٤	٣.٦٢٠	٢.٠٥٤.٨٨٤
فائدة على سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	(١٢٩.٧١٧)	(١٢٩.٧١٧)	-	(١٢٩.٧١٧)
أرباح أسهم مدفوعة	-	-	-	-	-	-	-	(١.١١١.٥٥٥)	(١.١١١.٥٥٥)	-	(١.١١١.٥٥٥)
الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	٥.٥٥٧.٧٧٥	(٤٦.١٧٥)	٤.٠٠٠.٠٠٠	١٢.٢٧٠.١٢٤	١.٩٦٤.٢٠٥	٢.٨٦٩.٥٣٣	(١٨٦.٥٩٣)	٦.٢٥٧.٦٢٢	٣٢.٦٨٦.٤٩١	٩٧.٧٦٥	٣٢.٧٨٤.٢٥٦

ملحوظة: لم يتم تنفيذ تخصيصات إلى الاحتياطي القانوني والنظامي عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ حيث سيتم تنفيذ ذلك مع نهاية السنة.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقل لمراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (غير مدققة)

١ الوضع القانوني والأنشطة

تم تأسيس الإمارات دبي الوطني ش م ع (" ئي إن بي دي" أو" الإمارات دبي الوطني " أو"البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ بموجب قانون الشركات التجارية (القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة ، ولقد تم تأسيس البنك بصورة رئيسية لتفعيل الدمج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع (بنك الإمارات) وبنك دبي الوطني ش م ع (بنك دبي الوطني) ، ولقد أصبح الدمج ساريا بتاريخ ١٦ أكتوبر ٢٠٠٧ بينما اكتملت الإجراءات القانونية للدمج بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٠ ، وهو التاريخ الذي من بعده لم يعد لكل من بنك الإمارات الدولي وبنك دبي الوطني أي وجود.

تم إدراج البنك بسوق دبي المالي. يتمثل النشاط الرئيسي للشركة بتقديم الخدمات المصرفية للشركات والخدمات المصرفية للأفراد، وخدمات الخزينة والخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول.

تشمل البيانات المالية الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ البيانات الخاصة بالبنك وشركاته التابعة (ويشار إليها معا بـ "المجموعة") وحصة المجموعة في شركات زميلة ومشروعات مشتركة.

إن عنوان البنك المسجل هو ص.ب. ٧٧٧ ، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار، وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ " إعداد التقارير المالية المرحلية".

تتماثل السياسات المحاسبية التي تطبقها المجموعة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات التي طبقتها المجموعة في إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

خلال الفترة السابقة، قامت المجموعة بتطبيق المعايير التالية للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩:

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية (المعدل):

يتطلب المعيار المعدل إدراج التغيرات في حقوق المساهمين الناجمة عن معاملات مع المالكين بصفتهم مالكين (أي تغيرات في حقوق الملكية للمالكين) في بيان التغيرات في حقوق المساهمين. يتطلب المعيار إدراج كل التغيرات الأخرى في حقوق المساهمين (أي تغيرات في حقوق الملكية لغير المالكين) بشكل منفصل في بيان الأداء (بيان الايرادات الشاملة الموحد). لا يسمح بإدراج عناصر الإيرادات الشاملة في بيان التغيرات في حقوق المساهمين.

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٨ – القطاعات التشغيلية:

يتطلب المعيار الجديد الذي حل مكان معيار المحاسبة الدولي رقم ١٤ (تقارير القطاعات) (منهج إداري) يتم بموجبه عرض بيانات القطاعات على نفس الأساس المستخدم لأغراض التقارير الداخلية. يتم تقديم التقارير عن القطاعات بأسلوب يتسق مع التقارير الداخلية المقدمة إلى مسئول التشغيل الرئيسي.

٢ أسس الإعداد و السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

لا تشمل هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كل المعلومات المطلوبة للبيانات المالية الموحدة السنوية الكاملة ويجب قراءتها مع البيانات المالية كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ .

بغرض إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، قامت الإدارة بوضع أحكام هامة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة وكانت المصادر الرئيسية للتقديرهي نفسها المطبقة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

أ – التقديرات

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة من الإدارة أن تضع أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ الموضحة للموجودات والمطلوبات والايرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات .

ب – إدارة المخاطر المالية

تتفق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك المعلنة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

٣ نقد وودائع لدى المصرف المركزي

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
نقد	١.٠٢٩.١٠٩	٢.٢٥٥.٨٠٨
ودائع إلزامية وذات طبيعة خاصة لدى المصرف المركزي بدون فوائد	١٠.٣٩٠.٨٩٢	١٠.٧١٤.٨٥٨
شهادات ودائع لدى المصرف المركزي خاضعة لفوائد	١٠.٨٠٠.٠٠٠	٦.٧٠٠.٠٠٠
	٢٢.٢٢٠.٠٠١	١٩.٦٧٠.٦٦٦

تم الاحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بدرهم الإمارات والدولار الأمريكي وليست متاحة لاستخدام المجموعة في عملياتها اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتغير مستوى الاحتياطي المطلوب كل شهر طبقا لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

٤ مستحق من البنوك

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
مستحق من البنوك المحلية	٢.٩٢٨.٧٥٠	٥٥٩.٧٧٥
مستحق من البنوك الأجنبية	١٦.٠٥٩.٤٦٢	٩.٤٨٧.١٧٤
	١٨.٩٨٨.٢١٢	١٠.٠٤٦.٩٤٩

٥ القروض و الذمم المدينة

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
سحوبات على المكشوف	٦٩.٣٢٩.٤٣٩	٧٢.٣٥٤.٢٦٠
قروض لآجل	١١٥.٠٤٢.٦٣٦	١٢٠.٦٧١.٤٧٢
قروض مقابل إيصالات أمانة	٢.٨٥٥.١٧٠	٢.٧١٧.٣٤٧
سندات مخصومة	١.٥٠٢.٣١٢	١.٥١١.٥٦٢
أخرى	١.٠٦٣.٤٧٤	١.٢٨٨.٥٤٨
إجمالي القروض و الذمم المدينة	١٨٩.٧٩٣.٠٣١	١٩٨.٥٤٣.١٨٩
سندات دين أخرى	٧٩١.٤٤٠	١.٥٦٨.٨٢١
إجمالي القروض و الذمم المدينة	١٩٠.٥٨٤.٤٧١	٢٠٠.١١٢.٠١٠
ناقصا: مخصصات انخفاض القيمة	(٦.٥٠٣.١٧٤)	(٥.٤٠٩.٣٢١)
	١٨٤.٠٨١.٢٩٧	١٩٤.٧٠٢.٦٨٩

٥ القروض و الذمم المدينة (تتمه)

تحليل حسب الأنشطة الاقتصادية	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
الزراعة والأنشطة المتصلة بها	١٠٤.٧٤٩	٩٣.٦٣٧
التعدين والمحاجر	٢٨٦.٨١٩	٣٤٣.٦٧١
الصناعة	٧.٦٦٦.٧٣٩	٨.٥٤٢.٧٤٢
الإنشاءات	٦.٨٣٧.٥٤٨	٧.٣٩١.٤٩١
التجارة	٧.٣٨٠.٣٧٧	٨.٢٥٢.٣٥٥
المواصلات والاتصالات	٥.٧٠٠.٦٦٩	٦.٢٦٢.٣٧٢
الخدمات	١٦.٤٢٧.٠٦٤	١٩.٣٨٧.٧٦١
الحكومية	٥٠.٤٤٣.٦٠٣	٤٩.٠٢١.٥١٦
الشخصية – أفراد	٢٢.٣٦١.٧٣٩	٢٤.٤٩٧.٩٧٨
الشخصية – شركات	١١.٢٨٦.٢٣٥	١١.٧٨٥.٥٣٢
العقارية	٢٦.٤٣٥.٩٠٩	٢٧.٠٥٦.٠٤٥
البنوك	١١٨.٦١٧	٣٧٦.٠٩٨
المؤسسات المالية والشركات الاستثمارية الأخرى	٢٦.٠٧٢.٣٤٥	٢٧.٣٦٩.٥٧٤
أخرى	٩.٤٦٢.٠٥٨	٩.٧٣١.٢٣٨
إجمالي القروض والذمم المدينة	١٩٠.٥٨٤.٤٧١	٢٠٠.١١٢.٠١٠
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(٦.٥٠٣.١٧٤)	(٥.٤٠٩.٣٢١)
	١٨٤.٠٨١.٢٩٧	١٩٤.٧٠٢.٦٨٩

حركة مخصصات صافي انخفاض القيمة	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير	٥.٤٠٩.٣٢١	٣.١١٢.٤٧٠
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	١.٥٤٣.٤٨٦	١.٥٥٠.٨٢١
عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة	(٤٩.٤٥٠)	(١٦٦.١٨٢)
مبالغ مشطوبة خلال الفترة	(٤٠٠.١٨٣)	(٨٥٠)
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٦.٥٠٣.١٧٤	٤.٤٩٦.٢٥٩

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
مرابحة	٥.١٨٨.٣٩٤	٥.٢٦٤.٢٤٩
إجارة	٦.٧٣٢.٧٦٥	٦.٦٢٧.١١٤
محافظ صكوك	١.٢٨٥.٥٥٠	١.٢٨٥.٥٥٠
ذمم مدينة لبطاقات الائتمان	٥٤٢.٢١٩	٥٢٩.٥٢٠
وكالة	٣.٧٤١.٠٦٤	٣.٨٠٤.٣٤٣
استصناع	١.٦٥٤.٩٦٠	١.٩٤٦.٨١٧
أخرى	١.٨٢٩.٤٣٠	١.٦٧٧.٨٨٤
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٢٠.٩٧٤.٣٨٢	٢١.١٣٥.٤٧٧
ناقصاً: الإيرادات المؤجلة	(٦٧٨.٩٧٥)	(٦٨٤.٨٥٢)
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(٦٤٨.٤٦١)	(٥٣٩.٠١٤)
	١٩.٦٤٦.٩٤٦	١٩.٩١١.٦١١

٦ المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية (تتمة)

تحليل حسب الأنشطة الاقتصادية	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
الزراعة والأنشطة المتصلة بها	٦٩٦	١.١١٣
التعدين والمحاجر	٤.٨٣٠	٤.١٦٤
الصناعة	٤١٨.٣٦١	٤٠٥.٩٩٤
الإنشاءات	٩٢٤.٣٩٧	١.٦١٨.٨٩٢
التجارة	٧٥٩.٤٩٠	٧١٣.٣٥٦
المواصلات و الاتصالات	٢٦٤.٤٢٦	٣٢٥.٤٠٤
الخدمات	١.٨٢٠.٨٨٤	١.٨٦٢.٥١٩
الشخصية – أفراد	٣.٢٤٣.٧٩٩	٣.٢٦٠.٩٣٤
الشخصية – شركات	١.٧٥٣.٦٨١	١.٥٦٨.٣١٨
العقارية	٨.١٤٢.٧٨٨	٧.٤٧٠.٣٢٦
البنوك	٣٧.٩٠٨	٣٩.٤٢١
المؤسسات المالية والشركات الاستثمارية الأخرى	٣.٠٦٤.٠٢٩	٣.٣٤٥.٩٧١
أخرى	٥٣٩.٠٩٣	٥١٩.٠٦٥
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٢٠.٩٧٤.٣٨٢	٢١.١٣٥.٤٧٧
ناقصاً: الإيرادات المؤجلة	(٦٧٨.٩٧٥)	(٦٨٤.٨٥٢)
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(٦٤٨.٤٦١)	(٥٣٩.٠١٤)
	١٩.٦٤٦.٩٤٦	١٩.٩١١.٦١١

حركة مخصصات صافي انخفاض القيمة	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير	٥٣٩.٠١٤	٢٠١.٣٢٠
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	١٤٠.٧١٠	١٠٨.٨٩٣
عمليات استرداد/ تحصيل خلال الفترة	(٣١.٢٦٣)	(٤.٧٥٨)
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٦٤٨.٤٦١	٣٠٥.٤٥٥

٧ صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية

تم إظهار صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية في بيان الدخل كالتالي:

	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم
صافي انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	(١.٤٩٤.٠٣٦)	(١.٣٨٤.٦٣٩)
صافي انخفاض قيمة المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	(١٠٩.٤٤٧)	(١٠٤.١٣٥)
صافي انخفاض قيمة أوراق مالية استثمارية	(١١١.٨٠٢)	(١٠٩.٥٨٥)
صافي انخفاض قيمة المستحق من البنوك	٤.٨٩٧	(١٣.٧٧٤)
صافي استردادات أصول خاصة	٣.٥٩١	١١.٠٠٩
الديون المعدومة (المشطوبة) / المستردة	(٤٠.٨١٧)	(١٠.٢٠١)
صافي خسائر انخفاض القيمة عن الفترة	(١.٧٤٧.٦١٤)	(١.٦١١.٣٢٥)

٨ أوراق مالية للمتاجرة

٣٠ يونيو ٢٠١٠	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	٥٧.٥١٦	-	-	٥٧.٥١٦
سندات شركات	٣١٤.٥٢٠	-	-	٣١٤.٥٢٠
أسهم	٨٣.١٠٧	٤.٣٩٣	٨.١٨٩	٩٥.٦٨٩
	٤٥٥.١٤٣	٤.٣٩٣	٨.١٨٩	٤٦٧.٧٢٥

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	١٤٢.٩٤٢	-	-	١٤٢.٩٤٢
سندات شركات	٣٤٩.٠٤٥	-	-	٣٤٩.٠٤٥
أسهم	١١٨.٨٦٠	-	٢٤٦	١١٩.١٠٦
	٦١٠.٨٤٧	-	٢٤٦	٦١١.٠٩٣

٨ أوراق مالية للمتاجرة (تتمة)

إعادة تصنيف أوراق مالية من بين أوراق مالية للمتاجرة

بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ المعدل ، تم إجراء عمليات إعادة تصنيف اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨ بالقيمة العادلة كما في تاريخه. بالإضافة إلى هذا، تم لاحقا إعادة تصنيف بعض الأوراق المالية المشتراة بعد تاريخ ١ يوليو ٢٠٠٨. يوضح الجدول التالي الأوراق المالية للمتاجرة بعد إعادة تصنيفها وقيمها الدفترية وقيمها العادلة.

	١ يوليو ٢٠٠٨ ألف درهم		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم		٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	
	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة
الأوراق المالية للمتاجرة بعد إعادة تصنيفها إلى أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	٩٩٣.٤٩١	٩٩٣.٤٩١	٥٤١.٢٣٩	٥٤١.٢٣٩	٣٥٧.٥٥٢	٣٥٧.٥٥٢
	٩٩٣.٤٩١	٩٩٣.٤٩١	٥٤١.٢٣٩	٥٤١.٢٣٩	٣٥٧.٥٥٢	٣٥٧.٥٥٢

يوضح الجدول أدناه المبالغ المعترف بها في بيان الدخل وحقوق المساهمين بشأن الموجودات المالية المعاد تصنيفها من بين الأوراق المالية للمتاجرة لتصبح أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع:

	بيان الدخل ألف درهم	حقوق المساهمين ألف درهم
فترة ما قبل إعادة التصنيف (٣٠ يونيو ٢٠٠٨)		
صافي خسارة المتاجرة	(١٦.٦٦١)	-
	(١٦.٦٦١)	-
فترة ما بعد إعادة التصنيف (١ يوليو ٢٠٠٨– ٣٠ يونيو ٢٠١٠)		
إيرادات الفائدة	١٠٢.٥٣٠	-
صافي التغيير في القيمة العادلة	-	(١٠٧.٠٩٨)
	١٠٢.٥٣٠	(١٠٧.٠٩٨)

يوضح الجدول التالي المبالغ التي كان سيتم الاعتراف بها للمرحلة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ لو لم يكن قد تم إجراء إعادة التصنيف:

	فترة ما بعد إعادة التصنيف ألف درهم
صافي خسارة المتاجرة	(٤٥.١٠٧)

٩ أوراق مالية استثمارية

٣٠ يونيو ٢٠١٠	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق:				
سندات حكومية	٥٥.٠٩٥	١١٤.٢١٣	-	١٦٩.٣٠٨
سندات شركات	٨٥.٧٠٣	١٢٨.٤٦٨	٧١.٥٢٤	٢٨٥.٦٩٥
	١٤٠.٧٩٨	٢٤٢.٦٨١	٧١.٥٢٤	٤٥٥.٠٠٣
متاحة للبيع:				
سندات حكومية	٦٣٣.٣٢٠	٧٢٤.٧٩٣	٢.٢٦٧.٢١٢	٣.٦٢٥.٣٢٥
سندات شركات	٢.٣٩٥.٨٥٣	٦٩٨.٥٨٢	٣.٣٨١.٠٠٨	٦.٤٧٥.٤٤٣
أسهم	٤٥٦.٨٣٤	١.٢١٥.٩١٣	٨٥٥.٢٠٢	٢.٥٢٧.٩٤٩
أخرى	٢٦٥.٢٥٩	٢٧٧.٨٧٣	٩٠٩.٨٦٢	١.٤٥٢.٩٩٤
	٣.٧٥١.٢٦٦	٢.٩١٧.١٦١	٧.٤١٣.٢٨٤	١٤.٠٨١.٧١١
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:				
أسهم	٣٨.١٥٥	١٠٢.٧٩٨	-	١٤٠.٩٥٣
أدوات مالية مختلطة	-	-	٢٨.٩٩٨	٢٨.٩٩٨
أخرى	٧٩١.٠٦٣	١.٤٢٧	٢٨٧.٠٣٨	١.٠٧٩.٥٢٨
	٨٢٩.٢١٨	١٠٤.٢٢٥	٣١٦.٠٣٦	١.٢٤٩.٤٧٩
	٤.٧٢١.٢٨٢	٣.٢٦٤.٠٦٧	٧.٨٠٠.٨٤٤	١٥.٧٨٦.١٩٣

٩ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق:				
سندات حكومية	٥٥.٠٩٥	٩٩.٧١٤	-	١٥٤.٨٠٩
سندات شركات	٩٧.٩٤٧	٢٥١.١٤١	٧١.٦٩٩	٤٢٠.٧٨٧
	١٥٣.٠٤٢	٣٥٠.٨٥٥	٧١.٦٩٩	٥٧٥.٥٩٦
متاحة للبيع:				
سندات حكومية	٦٣٧.٦٦٣	-	١.٩٨٧.٨١٢	٢.٦٢٥.٤٧٥
سندات شركات	٢.٨٥٤.٥٣٩	٧١٣.٧٩٦	٣.٧٦٤.٥٣٨	٧.٣٣٢.٨٧٣
أسهم	٥٥٤.٥١٩	١.٤٠٣.٠٦١	٨٣١.٨٤٧	٢.٧٨٩.٤٢٧
أخرى	٨٦.٦٣٣	٢٩٣.٩٥٢	١.٠٢٠.٠٧٢	١.٤٠٠.٦٥٧
	٤.١٣٣.٣٥٤	٢.٤١٠.٨٠٩	٧.٦٠٤.٢٦٩	١٤.١٤٨.٤٣٢
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:				
أسهم	٤٣.٣٣٩	١١٠.٣٩٦	-	١٥٣.٧٣٥
أدوات مالية مختلطة	-	-	٢٨.٧٠٤	٢٨.٧٠٤
أخرى	٨٥٥.١٣٩	١.٤٢٧	٣٨٩.٤٨٧	١.٢٤٦.٠٥٣
	٨٩٨.٤٧٨	١١١.٨٢٣	٤١٨.١٩١	١.٤٢٨.٤٩٢
	٥.١٨٤.٨٧٤	٢.٨٧٣.٤٨٧	٨.٠٩٤.١٥٩	١٦.١٥٢.٥٢٠

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على استثمارات في صناديق عقارية كما يلي:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	٢١٠.٢٦٧	٢٨٤.٨٥٢
متاحة للبيع	٩٦٣.٤٥١	١.٠٠٦.٧٨٢
	١.١٧٣.٧١٨	١.٢٩١.٦٣٤

١٠ الاستثمار في/ بيع شركات تابعة

(١) اندماج الإمارات الدولي للأوراق المالية مع دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م.

في ٨ نوفمبر ٢٠٠٩ حصلت الإمارات الدولي للأوراق المالية ذ.م.م. وهي شركة تابعة للمجموعة على موافقة الجهات الرقابية بشأن الاندماج مع دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م. وهي شركة أخرى تابعة للمجموعة وتغير اسمها من الإمارات الدولي للأوراق المالية ذ.م.م. إلى الإمارات دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م.

في ٢١ نوفمبر ٢٠٠٩ (تاريخ النفاذ) قامت دبي الوطني للأوراق المالية ذ.م.م. بتحويل كافة أصولها والتزاماتها إلى الإمارات الدولي للأوراق المالية بغرض إكمال الدمج بين الشركتين.

(٢) تصفية الوطني الإسلامي ش.م.ع.

خلال شهر سبتمبر ٢٠٠٩ تمت تصفية الوطني الإسلامي ش.م.ع.، وهي شركة تابعة للمجموعة، وتمت تسوية الأصول والالتزامات.

١١ الاستثمار في شركات زميلة ومشاريع مشتركة

المشاريع المشتركة

بتاريخ ٢٨ يناير ٢٠٠٩، قامت نتورك انترناشيونال ذ.م.م.، وهي شركة تابعة للمجموعة بإنشاء سناد ذ.م.م. وهو مشروع مشترك مع الشبكة البحرينية للإلكترونيات، لتقديم خدمات أجهزة الصراف الآلي وخدمات معالجة البطاقات للبنوك في البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي. تمتلك نتورك انترناشيونال نسبة ٤٩% من رأس المال المساهم وتمارس سيطرة مشتركة على إدارة الشركة.

١٢ الشهرة والأصول غير الملموسة

	الشهرة	الأصول غير ملموسة			إجمالي
٣٠ يونيو ٢٠١٠	ألف درهم	برامج حاسوب ألف درهم	العلاقات مع العملاء ألف درهم	ودائع أساسية غير ملموسة ألف درهم	ألف درهم
التكلفة:					
الرصيد كما في ١ يناير	٥.٥٢٧.٥٧٨	٩.٢٨١	١٥٧.٤٩٠	٥٦٤.٧٦٠	٦.٢٥٩.١٠٩
الاطفاء وانخفاض القيمة المحتسب					
الرصيد كما في ١ يناير	٤.٩٠٣	٥.٧٣٥	٦٩.٠٠٠	١٣٤.٠٠٠	٢١٣.٦٣٨
إطفاء القيمة ومخصص انخفاض القيمة عن الفترة	-	٩٣٠	١٥.٥٠٠	٣٠.٥٠٠	٤٦.٩٣٠
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٤.٩٠٣	٦.٦٦٥	٨٤.٥٠٠	١٦٤.٥٠٠	٢٦٠.٥٦٨
الصافي	٥.٥٢٢.٦٧٥	٢.٦١٦	٧٢.٩٩٠	٤٠٠.٢٦٠	٥.٩٩٨.٥٤١
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩					
التكلفة	٥.٥٢٧.٥٧٨	٩.٢٨١	١٥٧.٤٩٠	٥٦٤.٧٦٠	٦.٢٥٩.١٠٩
الاطفاء وانخفاض القيمة المحتسب	٤.٩٠٣	٥.٧٣٥	٦٩.٠٠٠	١٣٤.٠٠٠	٢١٣.٦٣٨
الصافي	٥.٥٢٢.٦٧٥	٣.٥٤٦	٨٨.٤٩٠	٤٣٠.٧٦٠	٦.٠٤٥.٤٧١

١٣ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
برنامج السندات متوسطة الأجل	١٢.٨٤١.٥٧٩	١٨.٥٦٣.٤٢٢
قروض مشتركة من بنوك	٥.٥٠٨.٧٥٠	٥.٥٠٨.٧٥٠
	١٨.٣٥٠.٣٢٩	٢٤.٠٧٢.١٧٢

على المجموعة سلفيات متوسطة الأجل قائمة بإجمالي ١٨.٣٥٠ مليون درهم (٢٠٠٩: ٢٤.٠٧٢ مليون درهم) و التي سيتم سدادها كما يلي:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ مليون درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ مليون درهم
٢٠١٠	٣.٣٨١	٧.٢٣٩
٢٠١١	٢.٨٣٠	٤.٠٩٠
٢٠١٢	٧.٥١٣	٧.٧٦٠
٢٠١٣	١.٠٤٠	١.٠٥٢
٢٠١٤	٢٢٨	٢٢٠
٢٠١٦	٢.٠١٢	٢.٣٣٢
٢٠١٨	١.٣٤٦	١.٣٧٩
	١٨.٣٥٠	٢٤.٠٧٢

١٤ سندات الشق الأول من رأس المال

قامت المجموعة في شهر يونيو ٢٠٠٩ بإصدار سندات الشق الأول من رأس المال بمبلغ ٤ مليار درهم. ان السندات المصدرة ثابتة وثانوية بدون ضمان وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت للخمس سنوات الأولى وعلى أساس سعر فائدة عائم للسنوات التي تليها. يمكن للبنك اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديره الخاص. لا يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة وتلك الحالة لا تعتبر حالة تخلف عن السداد. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن حقوق المساهمين.

١٥ توزيعات للمساهمين

تم اعتماد القرار التالي في اجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد في ٢٤ مارس ٢٠١٠ على أساس سجل الأسهم كما بتاريخ ٤ أبريل ٢٠١٠ والدفع لاحقا.

تم دفع توزيعات ارباح نقدية بنسبة ٢٠% من رأس المال المصدر و المدفوع بقيمة ١.١١٢ مليون درهم عن عام ٢٠٠٩.

١٦ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

كانت المطلوبات الطارئة والالتزامات للمجموعة بتاريخ ٣٠ يونيو ٢٠١٠ كالاتي:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
خطابات اعتماد	٩.٥٥٠.٧٦٣	١١.٢٦٣.٣٧١
الضمانات	٣٤.٧٣٠.٤٩٠	٣٦.٠٧٩.٩٦٢
المطلوبات على المشاركة في المخاطر	١.٢٦١.٠٩٧	١.٢٠١.٤١٥
التزامات قروض غير قابلة للإلغاء	٦.٨٢٤.٦١٥	١٠.٠٩٢.٤٨٣
	٥٢.٣٦٦.٩٦٥	٥٨.٦٣٧.٢٣١

١٧ ربحية السهم

تستند الربحية الأساسية للسهم على أرباح تبلغ ١.٥٠٩ مليون درهم والتي تمثل الأرباح العائدة للمساهمين عن الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (مقابل مبلغ ٢.١١١ مليون درهما لسنة ٢٠٠٩) مقسمة على ٥.٥٥٧.٧٧٤.٧٢٤ سهماً القائمة حتى تاريخه.

تم تعديل ربحية السهم بقيمة ٠.٣٨ درهما للفترة المنتهية في ٣٠يونيو ٢٠٠٩ لتظهر إصدار أسهم منحة في سنة ٢٠٠٩.

١٨ التقارير حسب قطاعات الأعمال

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية :

أ) الخدمات المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم، الحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحوبات على المكشوف والتمويل التجاري والقروض الحكومية لآجل والعملاء التجاريين والشركات.

ب) الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروة وتمويل الأفراد وخدمات البطاقات وعمليات مركز خدمة العملاء.

ج) أنشطة الخزينة تمثل إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك.

د) الأنشطة المصرفية الإسلامية تمثل الدخل والرسوم المتحصلة والمصاريف التي تم دفعها من قبل الشركة المصرفية الإسلامية التابعة.

هـ) عمليات البطاقات تمثل الأعمال المتعلقة بمشتريات التجار ومعالجة البطاقات.

و) تشتمل العمليات الأخرى للمجموعة على الاستثمارات المصرفية وإدارة الأصول وخدمات وساطة الاسهم وإدارة العقارات وبعض مهام الفروع والعمليات والدعم الخارجية.

١٨ تقديم التقارير حسب قطاعات الأعمال

٣٠ يونيو ٢٠١٠	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية للأفراد	الخزينة	الخدمات المصرفية الإسلامية	عمليات البطاقات	أخرى	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية بعد تنزيل توزيعات الأرباح للمودعين	١.٦٢٨.٣٤٤	١.١٩١.٥٧١	٢١.٨٣٨	٣٥٥.٩١٨	٤.٧٠٦	٢٤٩.٤٣٤	٣.٤٥١.٨١١
صافي أتعاب وعمولات وإيرادات أخرى	٥٧٩.٥٧٤	٤٦٣.٨٩٦	٣١٢.١٣٥	(٣٣.٥٩٢)	١٨٧.٥٥٥	(٩١.١٨٩)	١.٤١٨.٣٧٩
إجمالي الإيرادات التشغيلية	٢.٢٠٧.٩١٨	١.٦٥٥.٤٦٧	٣٣٣.٩٧٣	٣٢٢.٣٢٦	١٩٢.٢٦١	١٥٨.٢٤٥	٤.٨٧٠.١٩٠
مصروفات إدارية وعمومية	(١٧٢.٣٥٥)	(٦١٢.٨١٠)	(٢٩.٥٧٨)	(١٨١.٨٠٩)	(٩٢.٥٠٧)	(٤٨٨.٨٧٧)	(١.٥٧٧.٩٣٦)
صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية	(٧٨٧.٨٤٦)	(٥٦٣.٦٧٦)	(٥٨.٣٥٣)	(١٣٠.٥١٣)	-	(٢٠٧.٢٢٦)	(١.٧٤٧.٦١٤)
إطفاء أصول غير ملموسة	-	-	-	-	-	(٤٦.٩٣٠)	(٤٦.٩٣٠)
حصة من ارباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	-	-	-	-	٥٢	١٤.٩٤٣	١٤.٩٩٥
أرباح المجموعة للفترة	١.٢٤٧.٧١٧	٤٧٨.٩٨١	٢٤٦.٠٤٢	١٠.٠٠٤	٩٩.٨٠٦	(٥٦٩.٨٤٥)	١.٥١٢.٧٠٥
الموجودات حسب القطاع	١٧١.٩٦٥.٨٩٦	٢٧.٧٩٤.٦١٩	٣٧.٦٥٢.٩٤٥	٢٣.٢١١.٩٩١	٦٠٦.٩٦٥	٢١.١٠٧.٧٣٦	٢٨٢.٣٤٠.١٥٢
المطلوبات وحقوق المساهمين حسب القطاع	١٠١.٣١٥.٦٢٦	٦٢.١٩٦.٣٢٨	٤٩.٠٤١.٦٤٤	٢٦.٣٧٤.٨٢٦	٣٨٦.٧٢٠	٤٣.٠٢٥.٠٠٨	٢٨٢.٣٤٠.١٥٢

١٨ **تقديم التقارير حسب قطاعات الأعمال** (تتمة)

٣٠ يونيو ٢٠٠٩	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية للأفراد	الخزينة	الخدمات المصرفية الإسلامية	عمليات البطاقات	أخرى	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية بعد تنزيل توزيعات الأرباح للمودعين	١.٥١٢.٥٢٢	١.٣٠١.٢٣٢	٤٠٢.٦٧٦	٣٠٠.١٨١	٨	١٢٦.٥٦١	٣.٦٤٣.١٨٠
صافي أتعاب وعمولات وإيرادات أخرى	٧٠٢.١٧٨	٣٧٥.١٧٧	٤٠٥.٧٥١	٩٥.١٣٦	١٨٠.٩٦٤	٩٦.٧٧٤	١.٨٥٥.٩٨٠
إجمالي الإيرادات التشغيلية	٢.٢١٤.٧٠٠	١.٦٧٦.٤٠٩	٨٠٨.٤٢٧	٣٩٥.٣١٧	١٨٠.٩٧٢	٢٢٣.٣٣٥	٥.٤٩٩.١٦٠
مصروفات إدارية وعمومية	(١٩١.٦٥٠)	(٦٤٤.٧٣٨)	(٣٦.٩٠٨)	(٢٠١.٣٩٩)	(٨٢.٨٣٧)	(٦٤٨.٣٧٣)	(١.٨٠٥.٩٠٥)
صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية	(٤٩٤.٠٧٢)	(٨١٠.٦٧٩)	(٢١٧.٦٣٩)	(٨٨.٩٣٥)	-	-	(١.٦١١.٣٢٥)
إطفاء أصول غير ملموسة	-	-	-	-	-	(٤٦.٩٣٠)	(٤٦.٩٣٠)
حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	-	-	-	-	-	٧٦.٠٦٠	٧٦.٠٦٠
أرباح المجموعة للفترة	١.٥٢٨.٩٧٨	٢٢٠.٩٩٢	٥٥٣.٨٨٠	١٠٤.٩٨٣	٩٨.١٣٥	(٣٩٥.٩٠٨)	٢.١١١.٠٦٠
الموجودات حسب القطاع	١٧٥.١٤٣.٢١٠	٣٠.٠٣٠.٣٧٣	٤٣.٣٥١.٢٨٨	٢٥.٧١٩.٦٥٣	٦١١.٥٢٩	٧.٠٣٧.٤٦٩	٢٨١.٨٩٣.٥٢٢
المطلوبات وحقوق المساهمين حسب القطاع	٨٢.٣٢١.٣٠٤	٥٣.٨١٧.٨٣٤	٦٣.٢٨٠.٦٠٢	٢٣.٦٢٦.١٧٨	٢٤٧.٨٠٤	٥٨.٥٩٩.٨٠٠	٢٨١.٨٩٣.٥٢٢

١٩ معاملات أطراف ذات علاقة

تقوم المجموعة بالدخول في معاملات مع اطراف ذوي علاقة معينين. وتتم هذه المعاملات بصورة أساسية بنفس الشروط، بما في ذلك أسعار الفائدة والضمانات السائدة في نفس الوقت للتعاملات المقارنة مع أطراف ليس لها علاقة ولا تنطوي على أكثر من نسبة مخاطر عادية.

معاملات أطراف ذات علاقة كما يلي:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم
قروض لمساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية	٥٠.٤٠٤.٥٦٥	٤٨.٩٨٢.٤٧٨
إيداعات من مساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية	١٦٣.٠٨١	٦٠٦.٢٨٥
الاستثمار في سندات مساهمي الأغلبية التابعين للشركة الأم النهائية	٦٤٧.٢٠٦	٦٥٣.٩٢٥
قروض للشركة الأم النهائية	٩١٨.٢٥٠	٩٢٠.٣٨٦
ودائع من الشركة الأم النهائية	٩.٣٣٧.٣٢٥	٦.٧٣٦.٣٧٧
قروض لأعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة	١.١٥٣.٩٩٠	١.٧١٣.٨١٧
قروض للشركات الزميلة	٣.٨٢٠.٠٤٠	٣.٧٨٢.٢١٠
قروض واستثمارات في صناديق مدارة من قبل المجموعة	١.٧٥٠.٥٠٦	١.٦٦١.١٤٥

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم
المدفوعات للشركات الزميلة	٢٩.٤٤٠	١٨.٤٠١
الرسوم المستلمة بخصوص الصناديق المدارة من قبل المجموعة	٢٩.٣٨٤	٢٤.٩٧٥

إجمالي مبلغ التعويض المدفوع لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المسئولين الإداريين بالمجموعة خلال الفترة كالآتي:

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم
الامتيازات قصيرة الأجل وتعويضات ما بعد الخدمة	٣٦.٤٤١	٣٢.٩٦٠

إن كبار المسئولين الإداريين هم أولئك الأشخاص بما فيهم المدراء غير التنفيذيين ، الذين لديهم السلطة والمسئولية للتخطيط وإدارة ومراقبة نشاطات المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض في القيمة مقابل الأرصدة القائمة خلال الفترة لدى كبار المسئولين الإداريين ولم يتم تكوين مخصصات مقابل الخسائر من انخفاض قيمة الأرصدة لدى كبار المسئولين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة عند نهاية الفترة.

٢٠ إيضاحات حول بيان التدفق النقدي الموحد للمجموعة

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
(أ) تحليل التغيرات في النقد ومعادلات النقد خلال الفترة		
الرصيد في بداية السنة	(١٦.٨١٣.٣٣٥)	(٣٣.٢١٧.٤٢١)
صافي التدفق النقدي	١٦.٢٥٠.٣٢٥	٧.٨٤٦.٦٦٤
الرصيد في نهاية الفترة	(٥٦٣.٠١٠)	(٢٥.٣٧٠.٧٥٧)
(ب) تحليل النقد ومعادلات النقد		
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٢٢.٢٢٠.٠٠١	١٢.٧٩٩.١٤٧
مستحق من البنوك	١٨.٩٨٨.٢١٢	١٥.٠٤٥.٨٤٧
مستحق للبنوك	(٢١.٥٠٥.٠٥٥)	(٤٥.٣٠٨.٥٠٤)
	١٩.٧٠٣.١٥٨	(١٧.٤٦٣.٥١٠)
ناقصاً ودائع لدى المصرف المركزي لأغراض إلزامية	(٢١.١٩٠.٨٩٢)	(٨.٦٢٩.٢٨٦)
ناقصاً المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر	(٧٣٨.٤٨٥)	(٧١٨.٠٧٠)
مضافاً إليه المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر	١.٦٦٣.٢٠٩	١.٤٤٠.١٠٩
	(٥٦٣.٠١٠)	(٢٥.٣٧٠.٧٥٧)

٢١ أرقام مقارنة

تم إعادة تصنيف وإظهار بعض الأرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لتتناسب مع طريقة العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية.